



**Инструкция**

1. Введение
2. Меры предосторожности/ важная информация
3. Комплектация
4. Описание устройств
5. Как работает HorseAlarm
6. Перед установкой
7. Демонстрация работы перед использованием
8. Расположение ремней, передатчика и ретранслятора
9. Установка антенны
10. Простой режим ресивера
11. Заряд аккумулятора
12. Режим оповещения
13. Расширенный режим ресивера
14. Настройки ресивера
15. При наличии более одной лошади
16. Часто задаваемые вопросы
17. Решение проблем

# 1. Введение

Система предупреждения родов HorseAlarm Combo разработана специально для контроля состояния лошади. HorseAlarm контролирует такие параметры, как температуру, потоотделение, схватки, положение животного.

При изменении состояния животного, система посылает сигнал на приемник, а так же делает звонок на записанный Вами ранее номер мобильного телефона или посылает СМС.

К одному приемник можно подключить до 8 датчиков, в случае если Вам необходим контроль сразу за несколькими животными.



## 2. Меры предосторожности/важная информация

**Всегда используйте правильный адаптер для каждого продукта!  
Подача неправильного напряжения может  
повредить оборудование!**

Не располагайте зарядные устройства на улице или около воды.

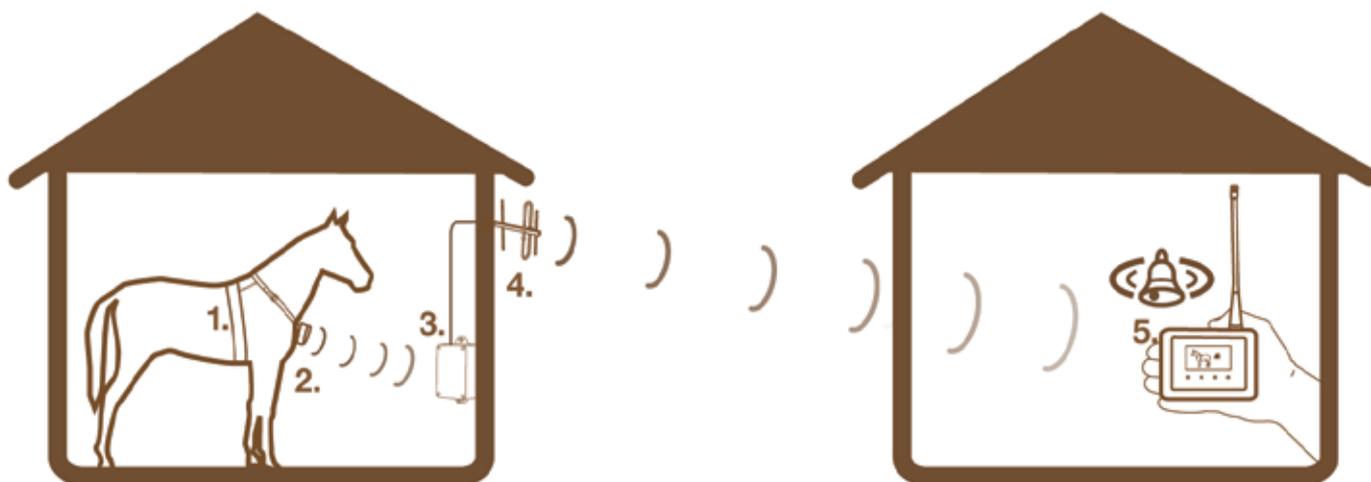
Не оставляйте зарядные устройства на материалах чувствительным к нагреванию.

Не поднимайте ресивер за антенну.

Не используйте несколько передатчиков на одной частоте в одном месте, т.к. они могут взаимодействовать друг с другом.



## 3. Комплектация



### В комплект horseAlarm входит

1. Ремень со встроенными сенсорами. (Art. nr 656SHA)
2. Передатчик
3. Ретранслятор для передачи сигнала (Art.nr 653RLH)
4. Транслирующая антенная R300 (Art.nr 350AHA)
5. Беспроводной ресивер с LCD-монитором, функцией запоминания и оповещения (Art. nr 651RXH)
6. GSM модуль

12 В адаптер для ретранслятора

12 В адаптер для ресивера

3 AAA батарейки для передатчика

7.5 м кабель для антенны R300 и ретранслятора

2 уп. термоусадочной трубки для защиты кабеля

3 соединителя для кабеля

1 подпруга

## 4. Описание устройств



**Ремни с передатчиком и подпругой**



**Ретранслятор**

# Ресивер

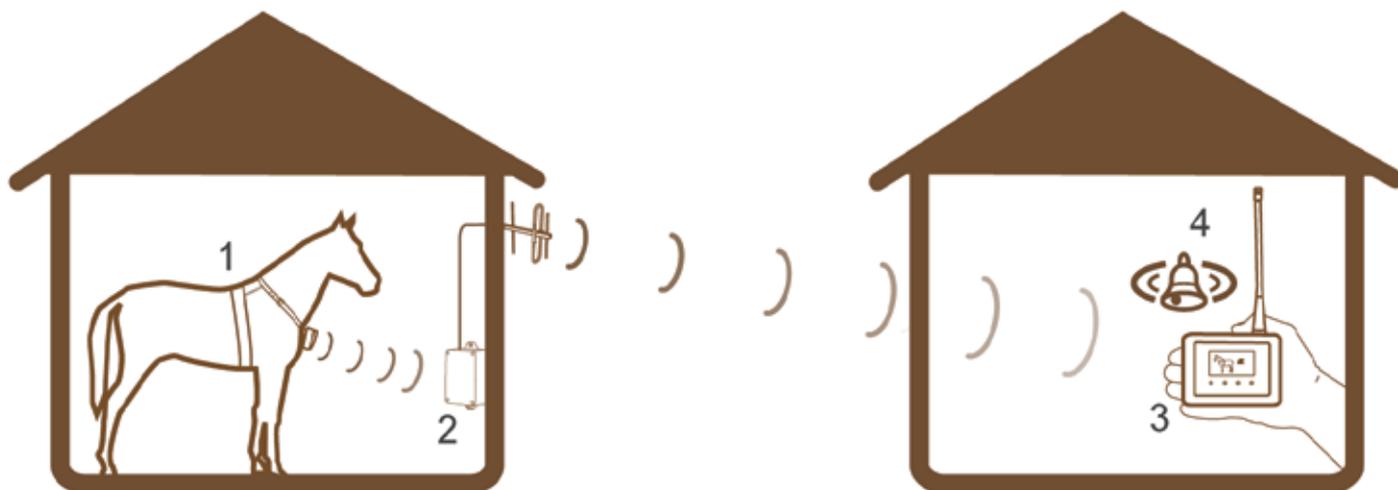


Антенна



Кабель для антенны

## 5. Как работает HorseAlarm



- 1. Сенсоры отслеживают насколько сильно потеет, а также в каком положении находится лошадь (Стоит или лежит).**
- 2. Информация с датчиков передается на ретранслятор, который отправляет сигнал через антенну R300.**
- 3. Ресивер получает сигнал и отображает на дисплее значение в настоящий момент, а также историю за последние 6 часов.**
- 4. Когда сенсоры на лошади регистрируют сигналы родов или коликов, horseAlarm подает звуковой и визуальный сигнал.**

В ремни и передатчик встроены три сенсора. Два расположены на внутренней стороне ремней и измеряют уровень потоотделения. Третий сенсор расположен в передатчике и отслеживает в каком положении находится лошадь. Вся информация отправляется на ретранслятор.

Ретранслятор может одновременно получать информацию с восьми передатчиков. Через антенну сигнал ретранслируется на ваш ресивер. В доме ресивер получает сигнал с ретранслятора и отображает информацию на экране. В расширенном режиме вы также можете посмотреть историю за последние 6 часов.

Сигнал о начале родов подается двумя способами- звуковым и визуальным. Все настройки стоят по умолчанию, но вы можете настроить оборудование в зависимости от вашего животного.

### **Важная информация**



Сигнал с передатчика посылается в виде волн. Радиоволны могут проникать через большинство объектов, но сигнал при этом теряет свою силу. Всегда старайтесь установить антенну таким образом, чтобы между антенной и ресивером было как можно меньше посторонних предметов.

## 6. Перед установкой

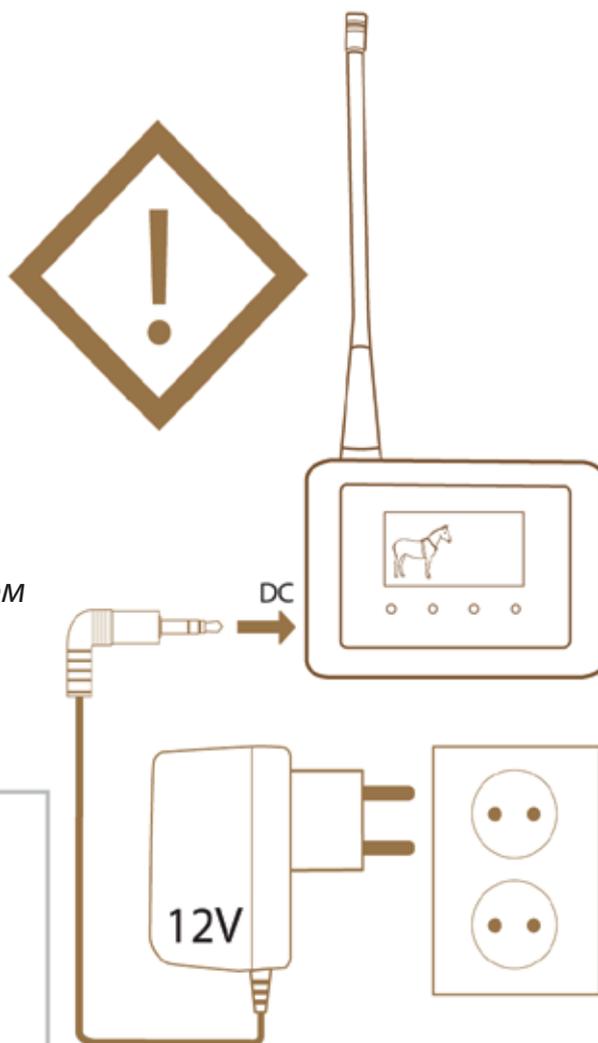
Перед началом работы зарядите ресивер, т.к. он понадобится позже, во время установки.

1. Подключите адаптер к ресиверу и розетке 220 В.
2. Убедитесь, что горит индикатор питания.

*Полностью заряженного аккумулятора хватит на 12 часов (с включенной подсветкой) и на 30 часов (с подсветкой экрана в автоматическом режиме).*

### Внимание!

Используйте только адаптер 12 В с пометкой Receiver для зарядки ресивера. Использование другого адаптера может повредить оборудование, что не будет покрываться гарантией.



3. Подключите ретранслятор к источнику питания, используя адаптер с пометкой Repeater/RadioLink. При подключении вы увидите зеленый огонек.

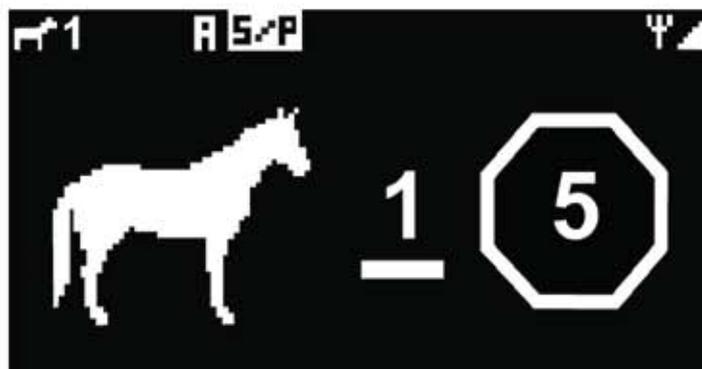


## 7. Демонстрация работы перед установкой

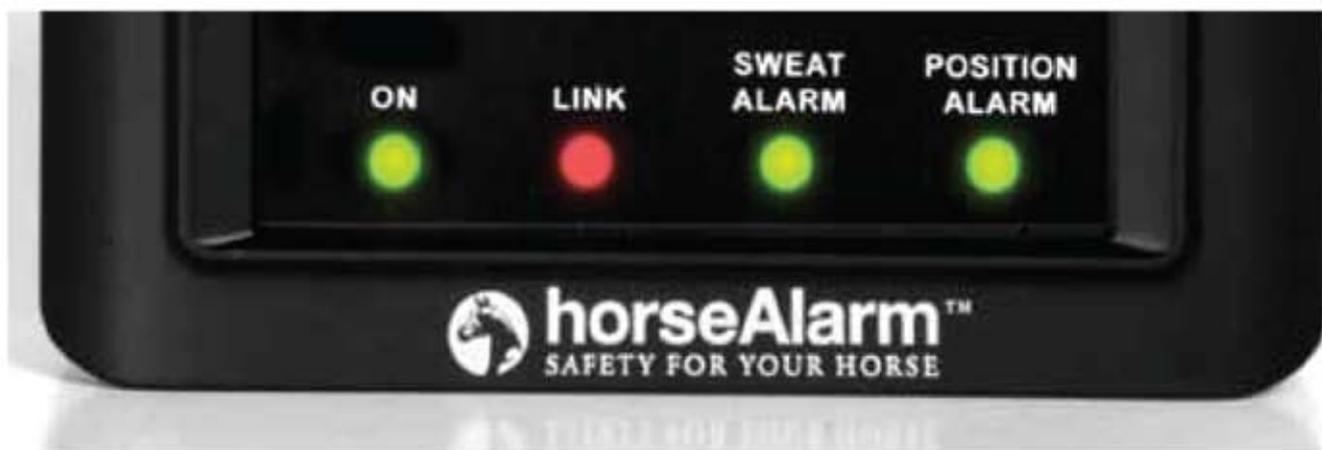
1. Включите ресивер используя кнопку Вкл/Выкл.



2. Убедитесь, что ресивер работает в простом режиме, нажав кнопку D, пока на экране не появится изображение.



Т.к. ресивер не получает сигнала от передатчика, через 40 секунд индикатор соединения изменит цвет на красный и сработает звуковой сигнал,



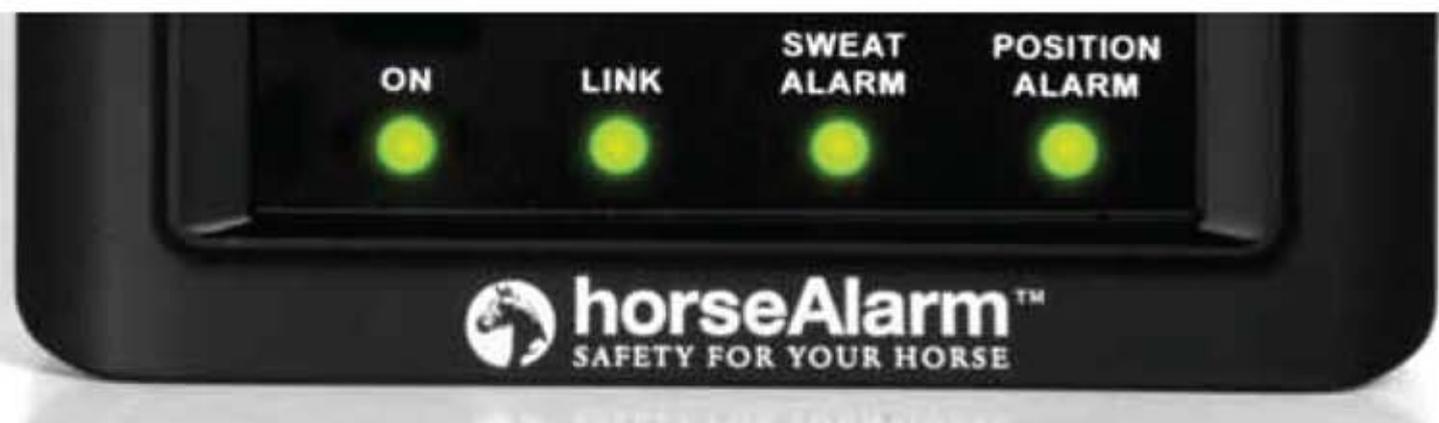


### 3. Начало работы с передатчиком.

Снимите 4 шурупа, чтобы открыть передатчик. Удалите защитный пластик из под батарейки. Передатчик включится и начнет посылать сигнал на ресивер. Держите передатчик в горизонтальном положении (надписью вверх).

В течение первых 4 минут, когда передатчик подключен к источнику питания, он будет работать в быстром режиме, посылая данные каждые 2 секунды, для демонстрации работы новому пользователю. Через 4 минуты передатчик начнет работать в обычном режиме и будет посылать сигнал каждые 20 секунд для сохранения энергии и возможности работы аккумулятора в течении 6 месяцев.

Индикатор LINK должен поменять цвет сигнала на зеленый и перестать подавать звуковой сигнал. Это означает, что появилась связь между передатчиком и ресивером, и вы можете протестировать функции датчика потения и позиции.



### 4. Убедитесь, что ресивер поставлен на отслеживание обоих функций- положение и уровень потоотделения, нажав кнопку В, до тех пор пока на экране вверху не появятся буквы (S/P).

Если вы продолжите нажимать кнопку В вы также измените режим отслеживания позиции А, В или С (подробнее см. далее).

Выберите режим С (при колликах) т.к. на нем проще всего продемонстрировать работу horseAlarm.



### 5. Положите передатчик набок, чтобы симулировать изменение положения животного.

На экране монитора лошадь также ляжет на бок. Ресивер начнет подавать звуковой сигнал, а также индикатор изменения позиции загорится красным цветом.



**Чтобы выключить оповещение, переверните передатчик в горизонтальное положение (надписью вверх) и нажмите кнопку С.**

Для предохранения от различных помех сигнала передатчик шлет сигнал 3 раза. Это означает, что для отключения кнопку С необходимо нажать три раза.

### 6. Демонстрация функции отслеживания уровня потоотделения.

Поставьте предел уровня потоотделения на низкое значение (например 2 или 3). Для выбора нужного значения (число в круге справа на дисплее), используйте кнопку А. Зажмите рукой один из сенсоров на ремне, как показано ниже.





Если уровень потоотделения достигает до выбранного значения (или выше), ресивер начнет подавать звуковой сигнал, а также загорится индикатор отслеживания уровня потоотделения. Для выключения сигнала, уберите руку с сенсоров и нажмите кнопку С.

### **Расширенный режим:**

Расширенный режим (или Режим графика, Режим запоминания) включается с помощью кнопки D и позволяет увидеть, как себя чувствовало животное в течение последних 6 часов.

Для демонстрации данного режима, рекомендуется перезагрузить передатчик. Для этого выньте одну батарейку и вставьте обратно. После этого передатчик начнет посылать информацию быстрее чем обычно.



В режиме демонстрации диаграммы на дисплее отображают последние 10 минут. Диаграмма будет показывать историю в течение 6 часов по мере прохождения данного времени.

Положите передатчик на боковую сторону и возьмитесь рукой за сенсоры на ремне, чтобы увидеть изменения диаграммы на дисплее. Ресивер будет подавать сигналы оповещения также, как и в простом режиме.

## 8. Расположение ремней, передатчика и ретранслятора

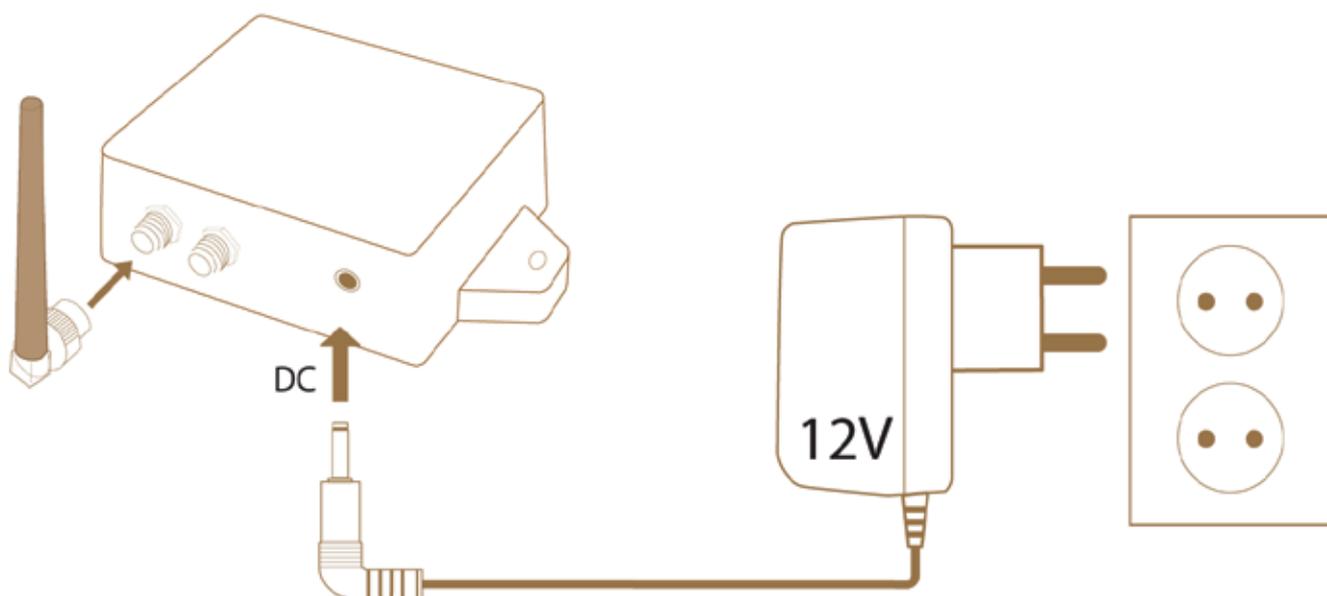
Кабель в комплекте позволяет расположить ретранслятор максимум на расстоянии 7 метров от антенны R300 и на расстоянии 2 метров от источника питания 220 В. Максимальная дистанция между лошадью и ретранслятором - 50 метров.

1. Проверьте состояние ремней и сенсоров. Очистите сенсоры если необходимо.
2. Откройте передатчик, открутив 4 шурупа.
3. Вставьте батарейки в передатчик, закройте и закрепите крышку с помощью шурупов. Вставьте передатчик в отделение на ремне. Наденьте ремни на лошадь, как изображено на картинке. Сверху прижмите подпружину. Убедитесь, что на крепление надето резиновое кольцо, для предотвращения открытия подпружины.
4. Установите ретранслятор (разъемом для питания и антенны вниз) не далее чем 7 метров от места установки антенны и не далее чем в 2х метрах от розетки.
5. Прикрепите маленькую антенну к креплению на ретрансляторе с левой стороны.
6. Подключите адаптер 12 В с пометкой Repeater к ретранслятору, а затем к сети. Убедитесь, что ретранслятор получает сигнал с передатчика (Каждые 20 секунд мигает зеленая лампочка).

### Важная информация



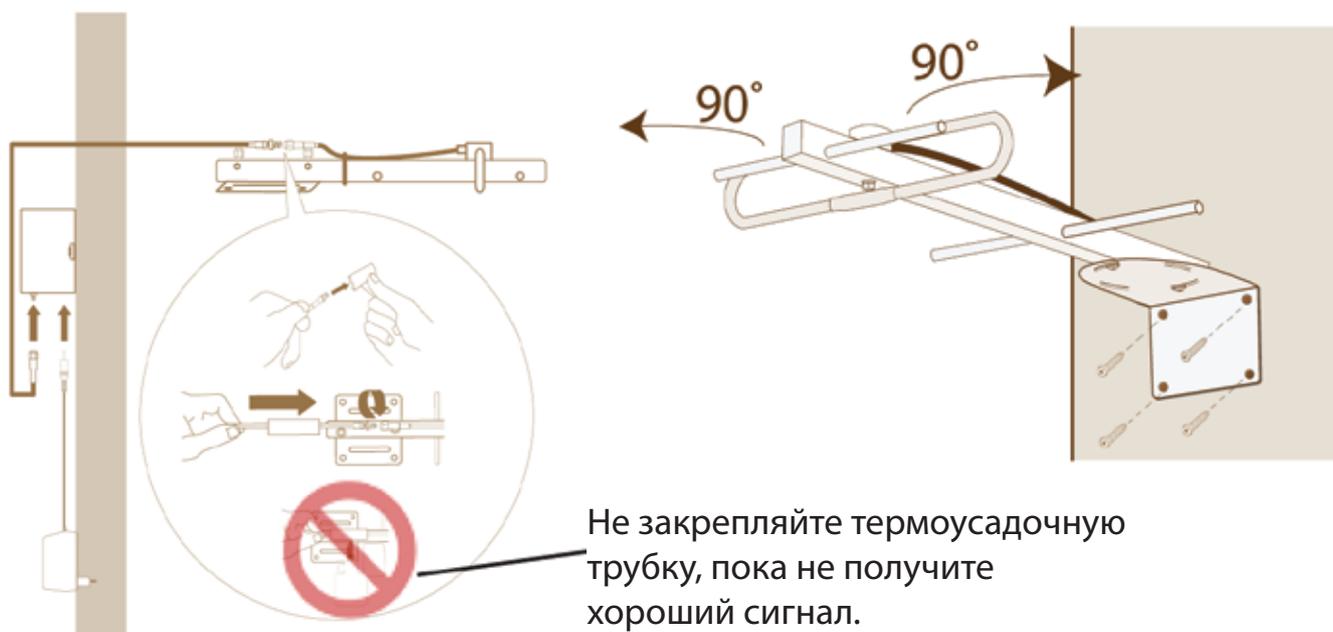
Для удлинения кабеля используйте дополнительный кабель в комплекте. Если вы не хотите прокладывать кабель высокого напряжения рядом с животными, вы можете дополнительно заказать безопасный удлиняющий кабель.



## 9. Установка антенны

Для достижения хорошего сигнала установите антенну со стороны дома. Старайтесь, чтобы между антенной и ресивером было как можно меньше посторонних предметов.

1. Отсоедините ретранслятор от сети. Подсоедините кабель для антенны.
2. Проведите кабель к месту установки антенны.
3. Установите антенну используя 1 или 2 шурупа. Наденьте термоусадочную трубку на кабель. Не закрепляйте антенну окончательно, пока не убедитесь, что качество сигнала удовлетворительно. Подключите ретранслятор к сети.
4. Проверьте качество сигнала, в месте где предполагается оставить ресивер. Качество сигнала показывается в правом верхнем углу монитора. Отрегулируйте положение антенны, если необходимо.
5. Закрепите антенну с помощью шурупов и термоусадочную трубку на разъеме соединения.



### Важная информация



Будьте аккуратны, чтобы не повредить кабель при установке, особенно, в холодную погоду.

Убедитесь, что рядом с антенной нет металлических предметов (менее 1 метра), т.к. они могут вызывать помехи.

# 10. Простой режим ресивера

В простом режиме работы ресивера информация о состоянии животного отображается, только в режиме реального времени. Сигнал оповещения срабатывает, если лошадь сильно потеет или лежит более 7 секунд.

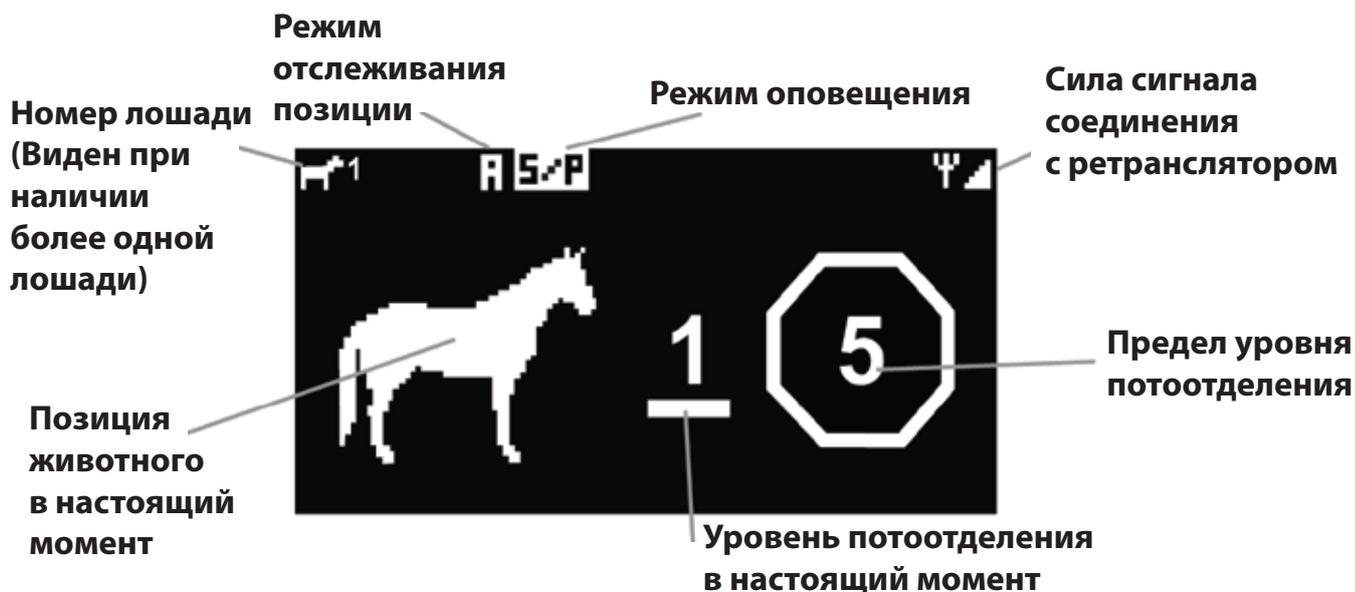
## Важная информация



Для выбора предела уровня потоотделения нажмите кнопку А. Одно нажатие кнопку увеличивает значение на единицу. После 15 значение автоматически сбрасывается на 1. Если животное часто отдыхает лежа или потеет из-за того, что в помещении слишком жарко, вы можете изменить режим оповещения. См. далее.

## Что изображено на экране?

Лошадь на картинке дисплея отображает позицию животного. Если животное ляжет, лошадь на картинке, также ляжет. С правой стороны отображается текущий уровень потения животного по шкале от 1 до 15. В кругу отображается предел уровня потоотделения, после которого срабатывает сигнал на ресивере.

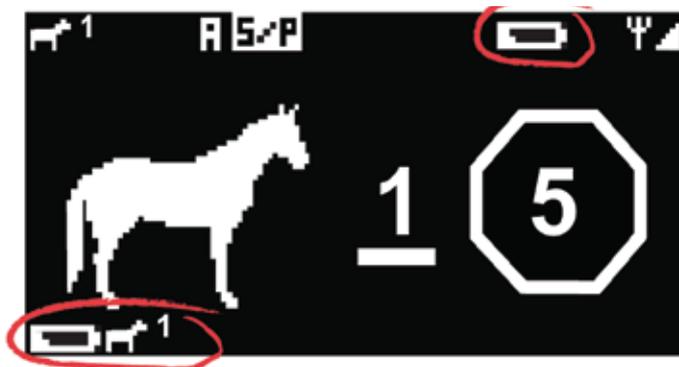


# 11. Заряд аккумулятора

На экране ресивера показывается состояние аккумулятора как ресивера, так и передатчика в ремнях. Изображение батареек выглядит одинаково, как в простом, так и в сложном режиме.

В нижнем левом углу отображается состояние аккумулятора передатчика на ремнях. Рядом с изображением батареи, отображается номер лошади.

В правом верхнем углу отображается состояние аккумулятора ресивера.



## 12. Режим оповещения

Т.к все животные разные иногда необходимо изменить настройки оповещения. Например, в жаркую погоду, можно отслеживать только позицию животного.

Нажмите кнопку В для выбора режима будильника:

|   |  |   |   |  |
|---|--|---|---|--|
| <b>Выключить оповещение</b><br>Ресивер не будет подавать каких-либо сигналов. | <b>S</b><br><b>Потение</b><br>Ресивер будет подавать сигнал только при высоком потоотделении | <b>P</b><br><b>Позиция</b><br>Ресивер подаст сигнал только, если животное примет горизонтальное положение | <b>S·P</b><br><b>Потение или Позиция</b><br>(Стоит по умолчанию)<br>Подаст сигнал и при потение и при перемене положения. | <b>S+P</b><br><b>Потение и Позиция</b><br>Только, если одновременно превышен уровень потения и изменена позиция. |
|---|--|---|---|--|

### **S** Настройка режима отслеживания уровня потоотделения

Нажмите кнопку А для установки предела уровня потоотделения животного. Значение варьируется от 0 до 15. Одно нажатие повышает предел на единицу. После 15 значение автоматически сбрасывается на 1.

### **P** Настройка режима отслеживания позиции

Обычно лошадь в последние месяцы беременности не спит на боку. Таким образом, когда она ложится на бок, мы предполагаем начало родов. В большинстве случаев рекомендуется использовать режим отслеживания позиции А.

*Нажмите кнопку В и удерживайте несколько секунд, чтобы выбрать нужный режим отслеживания позиции.*

**A** В данном режиме ресивер подаст сигнал, если лошадь лежит более 7 секунд. Схватки длятся как минимум 7 секунд. Если лошадь лежит менее 7 секунд, ресивер не подаст сигнала.

**B** Данный режим подходит для лошадей, которые отдыхают лежа на боку. Для того, чтобы сработал сигнал, лошадь должна лечь и подняться не позднее чем через 3 минуты. Если лошадь лежит дольше трех минут, это расценивается как отдых, а не роды.

**C** Режим для больных лошадей и при наличии коликов. Ресивер подаст сигнал сразу же (2 сек.), как только лошадь примет горизонтальное положение.

### **Важная информация**



Информация посылается на ресивер каждые 20 секунд. Это позволяет продлить время работы аккумулятора. Оповещение срабатывает в каждом режиме так, как описано выше. (Данные записываются каждые 2 секунды) Данные записанные в течение 20 секунд отсылаются "вместе" и расшифровываются ресивером.

## 13. Расширенный режим ресивера

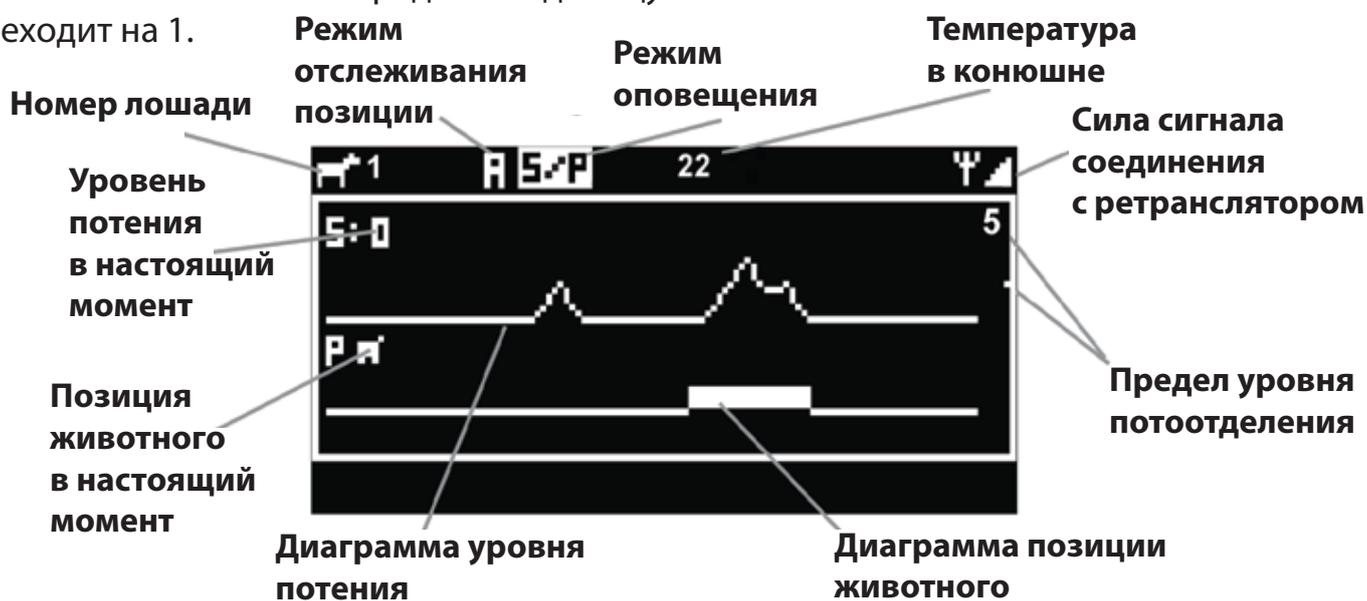
В расширенном режиме ресивер будет сохранять значения за последние 6 часов. Сохраняются данные как о позиции животного, так и об уровне потения. Изображение обновляется каждые три минуты. Также возможно увидеть температуру в конюшне, чтобы легче определить причину потения животного.

### Как читать диаграмму данных о позиции?

Если лошадь лежит на правой стороне, толстая линия появится под тонкой линией. Если лошадь лежит на левой стороне, толстая линия появится над тонкой линией.

### Как читать диаграмму данных о потоотделении?

Диаграмма показывает насколько сильно потеет лошадь. Значение варьируется от 0 до 15. Выбранный предел уровня потения показывается маленькой точкой справа и числом. Когда сила потения превышает данную точку срабатывает сигнал на ресивере. Необходимый предел уровня потения можно установить с помощью кнопки А. Одно нажатие повышает предел на единицу. После 15 значение автоматически переходит на 1.



## 14. Настройка ресивера

Нажмите и удерживайте кнопку D несколько секунд, пока не появится меню настроек.

### Настройки подсветки экрана:

Нажмите кнопку А, чтобы включить подсветку в автоматический или постоянный режим. По умолчанию ресивер настроен на автоматический режим, то есть монитор светится в течение пяти секунд, после нажатия любой кнопки. Постоянная работа подсветки значительно сокращает время работы батареи.

### Настройки температуры:

Удерживая кнопку В вы можете выбрать шкалу измерения температуры (Цельсия или Фаренгейта)

Здесь вы также можете откалибровать температуру. Для этого нажмите кнопку В. Одно нажатие увеличивает число на один градус.

### Настройки звука:

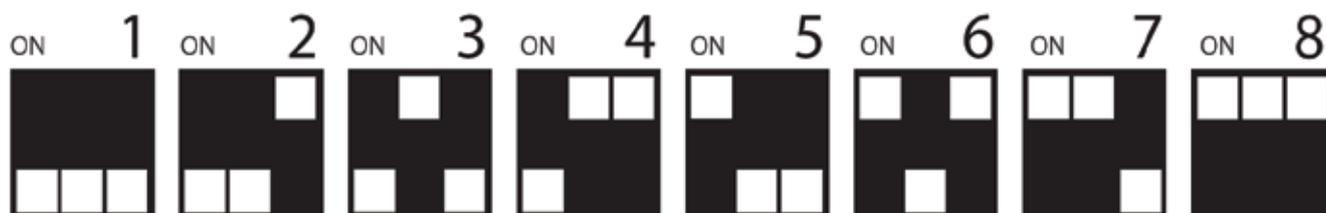
Нажмите кнопку С для выбора громкости.

## 15. При наличии более одной лошади

Вы можете приобрести дополнительные ремни. В комплект будут входить ремни и передатчик. По умолчанию передатчики настроены на работу через id 2.

Чтобы изменить Id на котором работает передатчик, необходимо открыть передатчик и установить переключатели в нужную позицию. Каждый передатчик должен быть установлен на свой Id. Всего есть 8 различных позиций переключателей, что значит, что можно одновременно следить за 8 лошадьми с помощью одного ресивера.

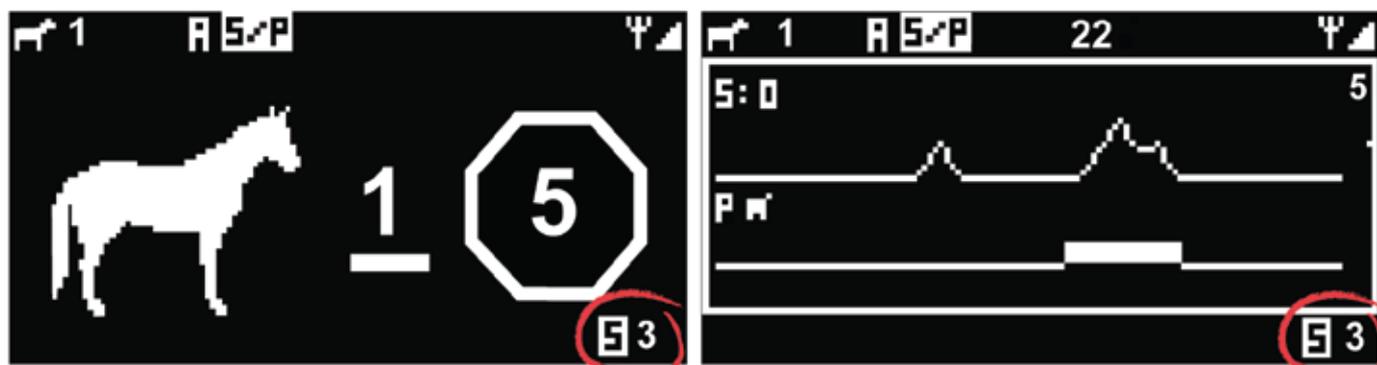
Схемы установки переключателей для каждого Id изображены ниже.



### Как смотреть сразу за несколькими лошадьми?

Например вы смотрите за 3 лошадьми (Id 1,2, 3). В данный момент вы наблюдаете за состоянием лошади 1, но лошадь 3 потеет значительно сильнее, чем предел уровня потения. Не смотря на то, что на экране отображается состояние лошади 1, ресивер подаст звуковой и визуальный сигнал. В правом нижне углу также появится индикатор с номером лошади, от которой идет сигнал.

Ниже приведены изображения в простом и расширенном режиме.



## 16. Часто задаваемые вопросы

### Возможно ли получать оповещение на мобильный телефон?

Да, при помощи GSM модуля.

### Сколько лошадей я могу отслеживать одновременно?

Одновременно можно следить за 8 лошадьми.

### Могу ли я регулировать уровень громкости?

Да, см. Глава 14.

### Ресивер показывает, что лошадь лежит, не смотря на то, что животное уже встало?

Информация на ресивере обновляется каждые 20 секунд. Иногда информация о позиции животного может приходить с небольшим опозданием.

### Другие вопросы?

Если вы не нашли ответ на ваш вопрос обратитесь к нашим специалистам по телефону или электронной почте.

/495/380 -21-97 info@ms-ce.ru

# 17. Решение проблем

## 1. Ресивер

- Если вы видите изображение на экране, монитор считается исправным.
- Если на экране нет изображения, но индикатор включения горит зеленым, попробуйте нажать любую кнопку. Должно появиться изображение.
- Если индикатор включения не горит, поставьте монитор на зарядку в течение часа. Монитор может не работать из-за низкого уровня заряда батареи.

## 2. Ретранслятор

Если индикатор LINK на мониторе горит красным цветом:

- Отсоедините ретранслятор от источника питания и подключите еще раз. Во время подключения должен загореться зеленый индикатор и погаснуть. Через 1 минуту индикатор загорится во второй раз.
- Если индикатор не загорелся, проверьте исправна ли розетка, к которой подключен адаптер.
- Если индикатор загорелся оба раза, но сигнала все равно нет См. пункт 4
- Если индикатор загорелся только в первый раз, См. пункт 3

## 3. Передатчик

- Проверьте мигает ли зеленый индикатор каждые 20 секунд на передатчике. Если никаких сигналов нет, замените батарейки в передатчике.

## 4. Проверьте дистанцию между передатчиком и ретранслятором.

Попробуйте переместить ретранслятор и передатчик ближе друг к другу, и проверить появляется ли сигнал. Если сигнал доходит, вы увидите зеленое мигание на ретрансляторе.

Также проверьте к правильным ли разъемам подключены антенны.

## 5. Проверьте дистанцию между ретранслятором и ресивером.

Попробуйте переместить ресивер ближе к внешней антенне R300 и проверить появился ли сигнал. Убедитесь, что антенны установлены правильно и не повреждена кабель.